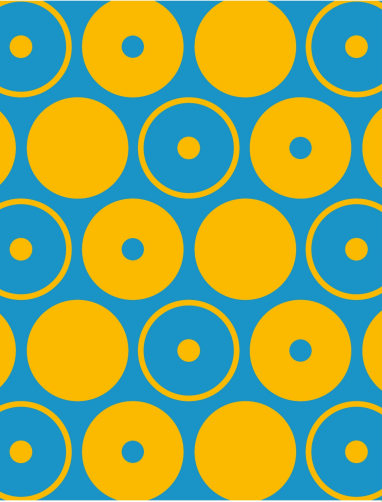




Imperia da Vivere

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA*



VELE D'EPOCA DI IMPERIA

Da più di 30 anni Imperia ospita le "Regine del Mare", imbarcazioni storiche che si sfidano periodicamente in regata. All'inizio di settembre le Vele d'Epoca riuniscono moltissime delle principali protagoniste delle competizioni e del diporto della prima metà del secolo scorso. Un evento unico tra sport, mare, musica, cucina, per una manifestazione tutta da vivere. L'azzurro dal mare incontra i colori e le linee di scato più eleganti delle barche a vele; la tradizione marinara rivive, si celebra Imperia e la sua cultura mediterranea.



VELE D'EPOCA
www.veledepoeca.com

DIE REGATTA DER OLDTIMER SEGEL-SCHIFFE IN IMPERIA - Seit mehr als 30 Jahren lädt Imperia, die „Königinnen der Meere“, Oldtimer Segelschiffe, dazu ein, sich in Regatten herauszufordern. Anfang September führt die Veranstaltung „Vele d'Epoca“ viele der wichtigsten Protagonisten der Segelschiff-Regatten mit ihren Sportbooten aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts zusammen - ein einzigartiges Ereignis, bei dem Sport, Meer, Musik und Kulinarisches zu einem Erlebnis werden. Hier trifft das Blau des Meeres auf die eleganten Farben und Rumpflinien dieser majestätischen Segelboote; die Seefahrertradition wird wieder lebendig und Imperia feiert seine mediterrane Kultur.

ANTICHI BORGHI DI PORTO MAURIZIO

Alla scoperta dei borghi caratteristici di Porto Maurizio tra stretti "caruggi" ciottolati, ponti medioevali, piccole cappelle e antiche facciate immerse nel verde. Dalle alture che circondano le frazioni si gode di splendidi scorci sui tipici terrazzamenti liguri coltivati tra vigne, ulivi e fiori di ginestre. **CARAMAGNA** pittoresco centro di valle. **MOLTEDO** la chiesa di San Bernardo con la celebre "Sacra Famiglia" di scuola fiamminga e la antica Chiesa di Sant'Andrea immerse tra gli ulivi. **MONTEGRAZIE** è il suo santuario splendidamente affrescato. **POGGI** un balcone fiorito con vista aperta tra il mare e il Monte Faudu. **PIANI** e la chiesa di NS Assunta dei Piani. **TORRAZZA** con la sua torre antibarbaresca, il ponte San Martino, la Pieve di San Giorgio Martire.

DIE HISTORISCHEN DÖRFER VON PORTO MAURIZIO - Entdecken Sie die charakteristischen Dörfer von Porto Maurizio zwischen Meeressengen, gepflasterten kleinen Gassen, mittelalterlichen Brücken, kleinen Kapellen und von Grün umgebenen alten Fassaden. Von den Hügeln, die diese Ortsteile umgeben, genießt man einen herrlichen Blick auf die typisch ligurischen Terrassenplantagen auf denen Weinreben, Olivenbäume und Ginster wachsen. **CARAMAGNA** - ein malerischer Talmittelpunkt. **MOLTEDO** mit seiner Kirche San Bernardo und der berühmten „Heiligen Familie“ aus der flämischen Schule und die von Olivenbäumen umgebene alte Kirche Sant' Andrea. **MONTEGRAZIE** und sein prächtig mit Fresken geschmücktes Heiligtum. **POGGI** ein blumengeschmückter Balkon mit Blick auf das Meer und den Berg „Monte Faudu“. **PIANI** und die Kirche Nostra Signora Assunta dei Piani. **TORRAZZA** mit seinem Verteidigungsturm gegen die Sarazenen, der San-Martino-Brücke und der Pfarrkirche San Giorgio Martire.

LA TRADIZIONE DEL MARE

Il modo più emozionante per vivere il mare è partecipare ad una battuta di pesca. Pescatori locali, grandi amatori del mare, mettono a disposizione la loro passione per condividere escursioni giornaliere in motobarche e svelare i loro segreti di pesca tradizionale con reti da posta. La calata delle reti, ma anche i tipici palamiti e la suggestiva pesca serale a totani e calamari, sono tutte tecniche di pesca tradizionali da vivere in prima persona secondo la stagione.



Pingone Pesca Turismo e Ristorazione a bordo **Banchina di Calata Cuneo (Oneglia)**
pingonepescaiturismo.com
+39 3287024223

DIE MEERESTRADITION - Die aufregendste Art, das Meer zu erleben, ist sicherlich, an einem Angelausflug teilzunehmen. Lokale Fischer, die Liebhaber des Meeres, vermitteln ihre Leidenschaft indem sie täglich zu Ausflügen mit Motorbooten einladen und Ihre Geheimnisse der traditionellen Fischerei mit Treibnetzen enthüllen. Das Absenken der Netze aber auch die typischen Langelinen und das eindrucksvolle abendliche Pleikalmittar- und Kalamarifischen sind traditionelle Fangtechniken, die je nach Saison hautnah erlebt werden können.

VIVERE IL MARE

Spiagge, bar, ristoranti e attività legate al mare fanno di Borgo Marina uno dei punti più vivaci della Città di Imperia 365 giorni l'anno. **Borgo Marina Diving** immersioni, snorkeling, battesimo del mare attività per adulti e bambini guidati da un esperto locale alla scoperta del mondo subacqueo tra antichi relitti e ricche varietà di pesci. Uscite in barca a vela giornaliere o di mezza giornata accompagnate da esperti velisti dello **Yacht Club Imperia**. **Whale Watch** un'esperienza unica in mare aperto alla ricerca di delfini e balene da ammirare nel loro habitat naturale: il Santuario Internazionale dei Cetacei. Escursione stagionale possibile da maggio a ottobre.

DAS MEER ERLEBEN - Strände, Bars, Restaurants und Aktivitäten rund um das Meer machen Borgo Marina das ganze Jahr über zu einem der lebhaftesten Punkte der Stadt Imperia. Borgo Marina Diving: Tauchen, Schnorcheln, Meerestiere, Aktivitäten für Erwachsene und Kinder, von einem lokalen Experten begleitet werden, um die Unterwasserwelt zwischen alten Wracks und einer reichen Vielfalt an Fischen zu entdecken. Tages- oder halbtägige Segelbootausflüge, die von erfahrenen Seglern des Imperia Yacht Club begleitet werden. Whale Watching ist ein einzigartiges Erlebnis auf dem offenen Meer, um Delfine und Wale in ihrem natürlichen Lebensraum zu bewundern: Das Internationale Walschutzgebiet. Saisonausflugsmöglichkeiten von Mai bis Oktober.

www.borgomarindivingliguria.it +39 329 2216647
www.ycim.it +39 018363788
www.whalewatchimperia.it +39 392 1376120

Imperia. Authentic Experience.

NUMERI UTILI E INFO

- Biblioteca Civica "L.Lagorio" Stadtbibliothek**
+39 0183 701606
- Museo Navale - La Città dei Marinai Schiffsmuseum**
+39 0183 651363
- M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi Villa Faravelli Museo per Zeitgenössische Kunst**
+39 0183 297927
- Servizio Whale Watching Whale watching - Informationen zu Walschungen**
+39 3921376120
- Comune-Centralino Städtische Telefonzentrale**
+39 0183 7011
- IAT - Ufficio Informazioni Turistiche Touristeninformation**
+39 0183 701601
+39 0183 701607

Emergenza 112

Polizia Municipale-Comando +39 0183 701511
Siddische Polizeizentrale

Questura +39 0183 79751
Polizipräsidium

Capitaneria di Porto +39 0183 66061
Küstennwache

Siti internet
www.comune.imperia.it
www.imperiaexperience.it

Traduzioni a cura di
www.imperiaexperience.it

Tre percorsi emozionali che accompagnano alla scoperta di Imperia esperienza autentica di Cultura, Riviera e Tempo Libero, città da Vedere, da Vivere e d'Amare.

14 Comuni UNA CITTÀ
IMPERIA 4923

In collaborazione con "11 Comuni per una Città"
*ISUK-11 CIBI - Imbucchi.it



SPIAGGE BANDIERA BLU

Le spiagge di Imperia sono il regno del relax estivo, ma anche della vacanza sportiva, panorama ideale per una passeggiata invernale. Spiagge libere attrezzate, stabilimenti privati, aree libere. In spiaggia ci si diverte dalla mattina all'ora dell'aperitivo; in alcune è anche possibile godere di una suggestiva cena in riva al mare. La movida estiva si concentra sulle spiagge della Marina e di Borgo Peri.

STRÄNDE MIT BLAUER FLAGGE - Imperias Strände sind der ideale Ort für Entspannung aber auch für einen Sporturlaub oder einen Winter Spaziergang. Öffentliche Strände mit Liegen und Sonnenschirmen, Privatstrände, öffentliche Flächen. Am Strand kann man sich von morgens bis abends bei einem Aperitif amüsieren; an einigen Stränden ist es auch möglich, ein stimmungsvolles Abendessen am Meer zu genießen. Im Sommer konzentriert sich das Nachtleben auf die Strände der "Marina" und des "Borgo Peri".

Spiagge Borgo Prino (libera e privata) sabbia, ghiaia e scogli
Spiagge Borgo Foce libera e privata spiaggia di ciottoli
Borgo Marina spiaggia di sabbia libera, attrezzata e privata
Borgo Peri spiaggia di sabbia e ciottoli privata
Galeazza spiaggia di ciottoli libera

ANTICHI BORGHI DI ONEGLIA

Le frazioni di Oneglia accompagnano sulle tracce del gusto e della produzione olearia locale tra chiesette, piccoli santuari, uliveti coltivati a strati da mari a secco e antichi frantoi. **Borgo Sant'Agata** caratteristico borgo dell'entroterra con vista sul mare. **Castelvecchio** e la Chiesa di Santa Maria Maggiore. **Costa d'Oneglia** con il Santuario, legata al ricordo di Manuel Belgrano, eroe dell'Indipendenza Argentina.

DIE HISTORISCHEN DÖRFER VON ONEGLIA Die Ortsteile von Oneglia führen Sie zwischen kleinen Kirchen und Wallfahrtsorten, kultivierten Olivenhainen mit Trockensteinmauern und alten Ölmöhlern auf einen kulinarischen Weg und zur lokalen Ölaproduktion. **BORGHIO SANT'AGATA** charakteristisches Dorf im Hinterland mit Blick auf das Meer. **CASTELVECCHIO** und die Kirche von Santa Maria Maggiore. **COSTA D'ONEGLIA** mit seiner Wallfahrtsstätte, die an Manuel Belgrano, den Helden der argentinischen Unabhängigkeit, erinnert.

SOLE E VENTO

L'energia di primavera vive a **Borgo Marina** dove aguzzoni di fama mondiale si sfidano in spettacolari coreografie. Grandi aquiloni, dalle svariate forme e dimensioni, volano leggeri sopra la testa di grandi e piccoli, animando le passeggiate primaverili in spiaggia e i primi bagni, anticipo di stagione. La manifestazione propone anche eventi collaterali d'intrattenimento, mercatini con prodotti tipici e biologici, laboratori didattici e musica.



SUNNE UND WIND - Das Erwachen des Frühlings erlebt man in Borgo Marina, wo sich weltberühmte Drachensegler in spektakulären Choreographien messen. Große Drachen in verschiedenen Formen und Dimensionen fliegen mit imposanter Leichtigkeit über die Köpfe von Jung und Alt hinweg und bereichern Ihre ersten Frühlingsspaaziergänge am Strand sowie die ersten Schwimmgänge, eine Vorfreude auf die Sommersaison. Die Veranstaltung bietet auch ein unterhaltsames Rahmenprogramm: Märkte mit typischen und biologischen Produkten sowie lehrreiche Workshops und Musik.

IL MARE 365 GIORNI L'ANNO

Il microclima di Imperia, tra i più favorevoli del Mediterraneo, consente di vivere il mare anche nella stagione invernale. Alla **Rabina** un'ampia spiaggia di ciottoli, ottime condizioni di vento per il surf, windsurf e kitesurf, tanto sole e un'area giochi per bambini. Proseguendo verso levante, la spiaggia della Galeazza e la splendida passeggiata pedonale, a picco sul mare, che collega Imperia e Diano Marina. Il **Circolo Windsurf della Rabina** offre corsi per principianti e mette a disposizione attrezzature nuove e moderne per i più esperti.



DAS MEER 365 TAGE - Imperias mildes Klima, das zu den angenehmsten im Mittelmeerraum zählt, ermöglicht es, das Meer auch im Winter zu genießen. Am Strand, "Rabina" gibt es einen breiten Kiestrand; ausgezeichnete Windbedingungen zum Surfen, Windsurfen und Kitesurfen, viel Sonne und einen Spielplatz für Kinder. Weiter östlich befinden sich der Galeazza-Strand und die herrliche Meerespromenade, die Imperia mit Diano Marina verbindet. Der **Circolo Windsurf** della Rabina bietet Kurse für Anfänger an und stellt neue moderne Ausstattungen für Experten zur Verfügung.

- PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI**
1. Monte Faudu
 2. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
 3. Parasio
 4. Santuario N.S. Delle Grazie - Montegrazie
 5. Villa Grock - Museo del Clown
 6. Pineta del Rosso/Seikierferwald
- La Ciclabile di Imperia/ferrovia Fährstrecke

